

## MASSES & DEVOTIONS

### Sundays

8:30 a.m. Low Mass  
 10:30 a.m. High Mass  
 6:30 p.m. Low Mass

### Weekdays (\*subject to change - check bulletin)

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.  
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon  
 Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.  
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon  
 Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.  
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

### Confessions

30 minutes before every Mass (including weekdays).

**Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.**

### Exposition and Benediction

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

### First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:25 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m.

### Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

### BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

### SACRAMENTAL EMERGENCIES

**Last Rites:** 613-565-9656, ext. 8

## MESSES ET DÉVOTIONS

### Dimanches

8h30 Messe basse  
 10h30 Grand-messe  
 18h30 Messe basse

### Sur semaine (\*peut changer; vérifiez le bulletin)

lundi 7h00 et 19h30  
 mardi 7h00 et 12h00  
 mercredi 7h00 et 19h30  
 jeudi 7h00 et 12h00  
 vendredi 7h00 et 19h30  
 samedi 7h00 et 09h00

### Confessions

30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).

**Les samedis de 15h30 à 16h30.**

### Exposition et Bénédiction

• **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.

• **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

### Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Salut du St Sacrement à 8h45, et messe à 9h00.

### Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

### BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

### URGENCES SACRAMENTELLES

**Derniers sacrements:** 613-565-9656, poste 8

## PARISH ACTIVITIES

### Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.

Choir Director: Beryl Devine (613) 822-1957

### Knights and Ladies of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme

Contact - (Boys) Dominique Boily (819) 671-8346

- (Girls) Doris Gagnon (819) 568-7265

### Legion of Mary

Présidente - Selina De Luca (613) 809-4122

### Belles of St. Clement

Coordinatrice: Ann Eady (613) 831-3920

## ACTIVITÉS PAROISSIALES

### Chorale

Répétitions: tous les jeudis à 18h30

Directrice: Beryl Devine (613) 822-1957

### Chevaliers et Demoiselles de St Jean de Brébeuf

Programme de scoutisme catholique

Contacts - (Garçons) Dominique Boily (819) 671-8346

- (Filles) Doris Gagnon (819) 568-7265

### Légion de Marie

Présidente - Selina De Luca (613) 809-4122

### Demoiselles de St-Clément

Coordinatrice: Ann Eady (613) 831-3920

## PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)  
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

## CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca  
 Chairman /Président: John Fennelly fennelly1189@gmail.com

## FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

# ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

## AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

### 4<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST 4<sup>E</sup> DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

July 2, 2017 / le 2 juillet 2017



*"They enclosed a very great multitude of fishes; and their net broke."*

*(Luke 5:6)*

*« Ils prirent une si grande quantité de poissons, que leur filet se rompa. »*

*(Luc 5, 6)*

*St. Augustine - Now the circumstance of the nets breaking, and the ships being filled with the multitude of fishes that they began to sink, signifies that there will be in the Church so great a multitude of carnal men, that unity will be broken up, and it will be split into heresies and schisms.*

*St Augustin - Leurs filets se rompaient, et les barques étaient remplies de cette quantité de poissons, au point qu'elles étaient près de couler à fond, figure de cette multitude d'hommes charnels, qui devaient abonder un jour dans l'Église, au point de rompre la paix et de déchirer l'Église par les hérésies et par les schismes.*

528 Old St. Patrick Street  
 Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

[www.stclement-ottawa.org](http://www.stclement-ottawa.org)

e-mail: [office.st.clement@rogers.com](mailto:office.st.clement@rogers.com)



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

**Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)**

**Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)**

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite  
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

<b>Clergy / Clergé:</b>	Fr. Erik Deprey, FSSP ( <i>Pastor / Curé</i> )	613 565-9656 x2	<a href="mailto:pastor.st.clement@rogers.com">pastor.st.clement@rogers.com</a>
	Abbé Jacques Breton, FSSP ( <i>Assistant / Vicaire</i> )	613 565-9656 x4	<a href="mailto:jacquesbreton20@hotmail.com">jacquesbreton20@hotmail.com</a>
<b>Secretary / Secrétaire:</b>	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	<a href="mailto:office.st.clement@rogers.com">office.st.clement@rogers.com</a>
<b>Maintenance / Entretien:</b>	Michal Janek	613 882-0107	<a href="mailto:mkojanek@rogers.com">mkojanek@rogers.com</a>

Parish Schedule ✠ Horaire paroissial		
Date	Time   Heure	Intentions Other Events   Autres activités
<b>Sunday   Dimanche 02.VII.2017</b> 4th Sunday after Pentecost 4e Dimanche après la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Int Donald McPherson by Laura-Lynn McPherson Int Nik Zylstra by Gallagher Family Pro Populo
<b>Monday   Lundi 03.VII.2017</b> St. Irenaeus of Lyons, Bishop & Martyr St Irénée, évêque et martyr	7:00 a.m. *	Private Intention / Intention Privée <b>*No evening Mass / pas de messe à 19h30</b>
<b>Tuesday   Mardi 04.VII.2017</b> Feria De la férie	7:00 a.m. 12:00 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée
<b>Wednesday   Mercredi 05.VII.2017</b> St. Anthony Mary Zaccaria, Confessor St Antoine-Marie Zaccaria, confesseur	7:00 a.m. *	RIP Joseph Sparling by/par Monica Robidoux <b>*No evening Mass / pas de messe à 19h30</b>
<b>Thursday   Jeudi 06.VII.2017</b> Feria De la férie	7:00 a.m. *	Private Intention / Intention Privée <b>*No noon Mass / pas de messe à midi</b>
<b>Friday   Vendredi 07.VII.2017</b> Ss. Cyril & Methodius, Bishops & Confessors St Cyrille et St Méthode, évêques et confesseurs	7:00 a.m. 7:45 a.m. 7:15 p.m. 7:30 p.m. 8:30 p.m.	RIP Mary Scheer by/par Fournier Family <i>1st Friday Adoration / Adoration 1<sup>e</sup> vendredi</i> <i>Benediction / Bénédiction</i> Int Joseph Furmanczyk by/par Ann & David Fitzpatrick <i>Adoration</i>
<b>Saturday   Samedi 08.VII.2017</b> St. Elizabeth of Portugal, Queen & Widow Ste Elisabeth, reine du Portugal et veuve	* 8:45 a.m. 9:00 a.m. 3:30-4:30 p.m.	<b>*No 7:00 am Mass / Pas de messe à 7h00</b> <i>Benediction / Bénédiction</i> RIP Edward & Marjorie Vardy by/par L. Bouffard <b>Confessions</b>
<b>Sunday   Dimanche 09.VII.2017</b> 5th Sunday after Pentecost 5e Dimanche après la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo Int David Leclair by/par Denis E. Leclair RIP Winifred Stainstreet by Estate

Collection / Offerings ✠ Quête / Offrandes	
<b>Sunday June 25/ le dimanche 25 juin</b>	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - <b>\$5,654.40</b> (min. required/requis \$5,300) <i>Thank-you! Un gros merci!</i>	
Maintenance & Restoration / entretien et restauration	<b>\$320.00</b>
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.</i>	<i>Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration pour les projets approuvés par l'archidiocèse sont exempts de la taxe diocésaine.</i>
<b>Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.</b>	<b>Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.</b>

Please pray for the sick of our parish ✠ Veuillez prier pour nos malades	
<p>RIP George Perron, Marie-Thérèse Roy, Laura-Lynn McPherson, Justin Bartlett, Vince Costello, Chelsea Dunderdale, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, James Hargrave, Mary Hockin, Pearl Hunnisett, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Beatrice Lawrence-Duern, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Donald McPherson, Joanne Moffatt, Monique Morel, Jean Pothier, Madeleine Racette, Ola Skulska, Doreen Sparling, Marie Stukel and Filip Vink, Danny Beauchamp</p>	

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
<b>Schedule Changes --</b> Fr. Breton will be away this week assisting the scouting camps of the Knights and Dames of St. Jean de Brébeuf. The weekday mass schedule is therefore reduced. Please refer to the weekday schedule for times.	<b>Changements d'horaire --</b> L'abbé Breton sera chapelain pour les camps des Chevaliers et Guides de St Jean de Brébeuf. Il sera absent la semaine du 26 juin au 8 juillet. Les messes en semaine seront réduites; veuillez consulter l'horaire pour les détails.
<b>1st Friday Adoration this Friday (July 7th) --</b> "Could you not watch one hour with me?" (Math 26:40). Please sign-up at the entrance of the Church.	<b>Adoration du 1<sup>e</sup> vendredi (le 7 juillet) --</b> « Vous n'avez pas pu veillez une heure avec Moi ? » (Matt 26, 40). Inscrivez-vous à l'entrée.
<b>Bookstore:</b> The "Requiem" C.D. is now available. We also have some parish baseball caps for sale.	<b>Librairie:</b> le C.D. «Requiem» est maintenant disponible. Nous avons aussi des casquettes de baseball paroissiales en vente.
<b>Coffee Hour after High Mass today-</b> Coffee, cookies and juice at the John Howard Society after High Mass (next door to the church). Looking for two volunteers who would be willing to commit to making two dozen muffins each, weekly. If interested call Mary 819-439-4478.	<b>Café-Biscuits après la grand-messe aujourd'hui -</b> Café, biscuits et jus au John Howard Society (à côté de l'église). Nous recherchons deux bénévoles qui seraient prêts à s'engager à faire deux douzaines de muffins, chacun, chaque semaine. Intéressé à aider contactez Mary 819-439-4478.
<b>Parish Golf Day !</b> Join us for a great day Thursday <b>Aug 17th</b> . This is a fundraiser for the parish. \$115/person includes lunch (hot dog & soft drink) golf cart, dinner & prizes. <b>NOT GOLFING?</b> We still need you! Help us with a personal contribution of a prize, service, or financial donation. Ask your professional contacts for sponsorship - our success depends on you! And you can still join us for dinner \$55/person. Contact <a href="mailto:fennelly1189@gmail.com">fennelly1189@gmail.com</a> or call 613-867-0144 .	<b>Journée de golf paroissiale !</b> Joignez-vous à nous <b>le jeudi 17 août</b> pour cette levée de fonds annuelle amusante ! 115\$/personne, comprend le lunch (hot dog & boisson gazeuse), voiturette, souper, & les prix. <b>Ne jouez pas?</b> Contribuez à un prix, service, ou faites un don. Invitez vos contacts professionnels à faire un parrainage. Ou venez juste au souper: 55\$/ personne. Contactez <a href="mailto:fennelly1189@gmail.com">fennelly1189@gmail.com</a> ou 613-867-0144 .
<b>To dress becomingly for God and neighbour,</b> and in keeping with the reverence due to the Most Blessed Sacrament, please take care to wear modest clothing for Mass. Garments should cover well the chest and back; dresses should fall below the knee. Beachwear is not appropriate. With due regard to time and circumstance, all are encouraged to wear decorous attire befitting sacred and divine worship.	<b>Afin de s'habiller pour Dieu et son prochain,</b> et conformément à la révérence due au Saint Sacrement, veuillez porter une tenue modeste à la sainte messe. Les vêtements devraient bien couvrir la poitrine et le dos; les robes et les jupes devraient dépasser les genoux. Une tenue de plage n'est pas appropriée. En tenant compte du temps et des circonstances, tous sont encouragés à porter des vêtements qui conviennent au culte sacré et divin.
<b>Pre-authorized giving -</b> Simplify your Sundays. Go to: <a href="http://www.stclement-ottawa.org">www.stclement-ottawa.org</a> and click on <a href="#">Pre-authorized donations</a> for more information. Thank you for your donations!	<b>Quête automatisée -</b> Simplifiez vos dimanches! Allez sur le site <a href="http://www.stclement-ottawa.org">www.stclement-ottawa.org</a> et cliquez sur <a href="#">Dons automatisés</a> pour de plus amples renseignements. Merci pour vos dons!
<b>Donations Sought for rental of the Patro facilities -</b> We are seeking donations to help us defray the cost of the rental of rooms and gym for our parish activities. Thank-you !	<b>Dons recherchés pour la location du Patro -</b> Vos dons envers la location du gymnase et des salles pour les activités de la paroisse seraient appréciés. Merci pour votre aide.
<b>Mission Trip with the FSSP:</b> In July 2018, Father Breton and some members of the youth group will leave for the border between the Dominican Republic and Haiti. This mission aims not only to help the most deprived, but also to develop in our young people the sense of self-giving. You can help our youth become lay missionaries by making a donation to St. Clement Parish for this purpose. Just <u> earmark your cheque for "Mission Trip 2018"</u> . Envelopes available at the entrance.	<b>Voyage missionnaire avec la FSSP :</b> En juillet 2018, l'abbé Breton et quelques membres du groupe de jeunes partiront en mission à la frontière entre la République Dominicaine et l'Haïti. Cette mission a pour but, non seulement d'aider les plus démunis, mais aussi de développer chez nos jeunes le sens du don de soi. Vous pouvez les à devenir missionnaires en faisant un don à la paroisse à cet effet. <u>Indiquez «Voyage missionnaire 2018»</u> sur la ligne de note de votre chèque. Enveloppes disponibles à l'entrée.
<b>Summer Retreat with Fr. Bizard -</b> St. Clement Parish is sponsoring a summer weekend silent retreat with Fr. Hubert Bizard, FSSP (in French) at <i>Centre de l'Amour</i> retreat centre in Plantagenet, ON <b>July 28 - 30</b> . Daily Traditional Latin Mass. \$125 per person: includes meals and a room. Registration forms will be at the entrance.	<b>Retraite avec l'abbé Bizard -</b> La paroisse St-Clément aura une retraite silencieuse au <i>Centre de l'Amour</i> à Plantagenet, Ontario du <b>28 au 30 juillet</b> avec l'abbé Hubert Bizard, FSSP. Messe traditionnelle chaque matin. 125 \$ par personne (comprend les repas et la chambre). Formulaires d'inscription à l'entrée.
<b>14th Annual Pilgrimage "Marie Reine du Canada"</b> from Saint Joseph de Lanoraie to Notre-Dame-du-Cap. <b>When: Frid. Sept. 1 to Mon. Sept. 4</b> inclusive. Theme: "Missions in Western Canada: Venerable Bishop Grandin, Saint Marguerite d'Youville, & Venerable Antoine Kowalczyk". It is an arduous 100 km walk (only for robust persons). For more information, please e-mail: <a href="mailto:info@marie-reine.ca">info@marie-reine.ca</a> , or visit <a href="http://www.marie-reine.ca/">http://www.marie-reine.ca/</a> .	<b>14e Pèlerinage Annuel «Marie Reine du Canada»</b> de St Joseph de Lanoraie à Notre-Dame du Cap. <b>Quand: vendredi 1<sup>e</sup> au lundi 4 septembre.</b> Le thème: «Les Missions de l'ouest canadien: Le vénérable Monseigneur Grandin, Sainte Marguerite d'Youville, & Le vénérable Antoine Kowalczyk ». Exige un effort physique important (100 km à pieds). Email: <a href="mailto:info@marie-reine.ca">info@marie-reine.ca</a> ou <a href="http://www.marie-reine.ca/">http://www.marie-reine.ca/</a>
<b>Catholic Pilgrimage to Holy Land -</b> Fr. David Franco, FSSP, of Mater Dei Parish in Harrisburg, PA, invites you to join him on a Catholic pilgrimage to the Holy Land from November 26 to December 9, 2017. For information about itinerary and pricing, please visit Orbis Catholicus Travel at <a href="http://www.oc-travel.com">www.oc-travel.com</a> , or contact Susan Kotnik at <a href="mailto:susankotnik@gmail.com">susankotnik@gmail.com</a> or 604-465-6911.	<b>Pèlerinage Catholique Terre Sainte -</b> Abbé David Franco, FSSP, vicaire de la paroisse Mater Dei, à Harrisburg, PA vous invite à venir avec lui en Terre Sainte du 26 novembre au 9 décembre 2017. Pour plus d'informations sur l'itinéraire et le prix, visitez Orbis Catholicus Travel à <a href="http://www.oc-travel.com">www.oc-travel.com</a> , ou contactez Susan Kotnik à <a href="mailto:susankotnik@gmail.com">susankotnik@gmail.com</a> ou au 604-465-6911.